

Bulletin municipal d'information



# DRUMMONDville

Volume 24, numéro 7 Novembre 2012



## Le plus important développement commercial de l'histoire de Drummondville



**À lire en page 3**



### HARMONISATION DES NOMS DE RUES

POUR VOTRE SÉCURITÉ

**N'effectuez  
aucun changement  
d'adresse avant le  
19 novembre 2012**

Plus de détails en page 3



## Dans ce numéro

- > Actualités municipales en photos, pages **4 et 5**
- > Chronique arboricole, page **7**
- > Environnement, page **7**
- > Le mot de vos services de police et de sécurité incendie, pages **8 et 9**
- > Centres communautaires de loisir, page **10**
- > Sport et loisir, page **11**
- > Maison des arts Desjardins Drummondville, page **12**

## Calendrier des séances du conseil municipal

5 et 19 novembre  
3 et 17 décembre  
à 19 h 30, à la salle du conseil,  
413, rue Lindsay



Ce bulletin d'information est publié par la Ville de Drummondville et distribué dans tous les foyers de son territoire.

*Rédaction :*  
Service des communications

*Collaboration :*  
Services municipaux  
Communication Jean Dufresne

*Conception graphique et montage :*  
Communication Jean Dufresne

*Impression :*  
Imprimerie Dubois

*Tirage :*  
35 600 copies

*Dépôt légal :*  
Bibliothèque nationale du Québec

Ville de Drummondville  
415, rue Lindsay, C.P. 398, J2B 6W3  
819 478-6550  
www.ville.drummondville.qc.ca

Bulletin imprimé sur papier recyclé

Prochaine parution : décembre 2012

# Règlement sur le stationnement de nuit en vigueur dans l'ensemble de la Ville de Drummondville

À quelques semaines du retour de la saison hivernale, il convient de faire un rappel de la réglementation en vigueur concernant le stationnement durant cette période. De façon générale, il est interdit de garer un véhicule dans les rues et les aires publiques de stationnement, entre minuit et 7 h le matin, **du 1<sup>er</sup> décembre au 15 avril**.

### Dispositions particulières

Le stationnement de nuit est néanmoins permis, en alternance, dans certaines rues et dans quatre aires publiques de stationnement, **moyennant l'achat d'une vignette de nuit**, au coût de 57 \$ plus taxes. Prière d'apporter une preuve de résidence tel un permis de conduire ou un bail.

Les détenteurs de la vignette doivent alterner lorsqu'ils garent leur véhicule, soit du côté des numéros d'immeuble pairs aux dates paires et, inversement, du côté des numéros d'immeuble impairs aux dates impaires. Le principe d'alternance est également utilisé dans les aires de stationnement visées. Les panneaux de signalisation indiquent les jours et les heures où le stationnement de nuit est autorisé.

Lorsqu'un véhicule est garé avant minuit, il doit être placé du côté où le stationnement sera permis à minuit. Les rues où le stationnement de nuit est permis, avec la vignette, sont les suivantes :

- **Frontenac;**
- **Bellevue, Bérard, Holmes, des Forges et Poirier**, entre Heriot et la rivière Saint-François;
- **Heriot**, entre des Forges et Saint-Édouard;
- **Garceau et Scott**, entre du Moulin et Celanese;
- **Du Moulin**, entre Lindsay et des Écoles, puis entre Heriot et Belcourt;
- **Raimbault** (en alternance, même s'il n'y a des numéros d'immeuble que d'un seul côté).

Les quatre aires publiques avec stationnement de nuit sont :

- **Stationnement Louis-G.-Vigneault**, rue Brock, à l'angle de Cockburn;
- **Stationnement du Centre Marcel-Dionne**, rue Cockburn, près de Dorion;



- **Stationnement Saint-Louis/Manseau**, entre les rues Saint-Louis et Manseau;
- **Stationnement Messier**, rue Saint-Louis.

La Ville de Drummondville invite les automobilistes à se conformer au règlement sur le stationnement de nuit ainsi qu'aux dispositions concernant le stationnement de nuit en alternance avec vignette, sous peine de se voir remettre un billet d'infraction.

Information : Service à la population au 819 478-6558

### Achat de la vignette de nuit

La vignette de stationnement de nuit est offerte au coût de 57 \$ plus taxes, au bureau de perception de l'hôtel de ville, 415, rue Lindsay, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30.

Pour être valide, la vignette doit être apposée dans la partie supérieure droite du pare-brise ou immédiatement sous la bande teintée.

### Aux détenteurs de permis de stationnement de résidents

La vignette amovible doit, lorsque le véhicule automobile est laissé dans un espace réservé aux détenteurs de vignettes, être accrochée au rétroviseur du véhicule de manière à ce que le numéro de la vignette ainsi que la description du terrain de stationnement pour lequel elle est émise soient facilement visibles par le pare-brise du véhicule.

Information concernant la vignette de nuit : Service de perception au 819 478-6567

## Abris d'auto temporaires et balisage des terrains

L'installation d'un abri d'auto temporaire est permise sur le territoire de la ville, **entre le 15 octobre et le 15 avril** (1<sup>er</sup> avril dans le secteur de Saint-Joachim). Certaines normes et conditions régissent l'installation d'un abri temporaire. Avant d'installer le vôtre, prenez soin de faire les vérifications qui s'imposent auprès de la Division permis et inspection, en composant le 819 478-6571.

Le Service des travaux publics de la Ville de Drummondville invite les citoyens à baliser leur terrain privé, en bordure de la rue, pour la saison hivernale. Ces balises s'avèrent fort utiles pour les équipes affectées au déneigement des rues et des trottoirs. Elles permettent de repérer facilement les limites des terrains privés et contribuent ainsi à protéger les aménagements paysagers de même que les installations municipales telles les bordures de rues. Merci de votre collaboration!

\*\*\*\*\*

# Le Centre suprarégional prend forme

Le décor drummondvillois se modifie graduellement avec l'arrivée du Centre suprarégional. Situé en bordure de l'autoroute 20 et considéré comme le plus important développement commercial de l'histoire de Drummondville, le Centre occupe un vaste espace qui s'étend du prolongement de la rue Hains à la rue Robert-Bernard, en passant par la rue Rose-Ellis, tout près du boulevard René-Lévesque. En tout, une vingtaine de commerces pourront être accueillis, dont les magasins Costco et Club Piscine, ce qui entraînera des investissements de dizaines de millions de dollars. De son côté, la Ville de Drummondville injectera quelque 3 millions de dollars pour l'aménagement des rues Robert-Bernard et Rose-Ellis ainsi que pour la voie de desserte qui longera l'autoroute Jean-Lesage. En page couverture, on voit où en étaient, à la mi-octobre, les travaux exécutés en bordure de l'autoroute Jean-Lesage. La photo ci-contre a été prise près de la rue Hains, qui est prolongée vers la rue Rose-Ellis. On y voit également la structure d'un bâtiment commercial qui sera voisin du Toys'R'Us.



Le prolongement de la rue Hains en voie de réalisation

## Harmonisation des noms de rues Les nouveaux panneaux sont maintenant installés

Dans le cadre de la démarche visant à éliminer les doublons ononymiques, la Ville de Drummondville a mis en place, à la mi-septembre, les panneaux portant les nouveaux noms de rues. En collaboration avec Postes Canada, **des avis officiels seront transmis à toutes les résidences et à toutes les entreprises touchées par des changements de nom de rue, de numéro de porte ou de code postal.** Ces éléments touchent plus de 2000 adresses sur l'ensemble du territoire.

Dès l'entrée en vigueur des nouveaux noms de rues, l'appellation *Drummondville* désignera toutes les adresses situées sur le territoire de la Ville de Drummondville, ce qui signifie que l'on ne pourra plus faire référence au nom des municipalités regroupées, soit Saint-Nicéphore, Saint-Charles-de-Drummond et Saint-Joachim-de-Courval.

### Les citoyens et les entreprises touchées recevront un avis par la poste

Les résidents et les entreprises qui devront composer avec une modification d'adresse comprenant un changement complet du nom de rue, un changement de générique (par exemple, la désignation « rue » qui serait remplacée par la désignation « boulevard »), un changement de numéro de porte ou un changement de code postal recevront, si ce n'est déjà fait, un avis officiel de Postes Canada ou de la Ville de Drummondville afin d'indiquer la démarche à suivre pour effectuer les modifications nécessaires dans les délais prévus. Il est important de souligner qu'**aucun avis officiel ne sera transmis aux citoyens qui changent uniquement de nom de ville.**

### Aucun changement avant le 19 novembre

La Ville de Drummondville remercie les citoyens et les entreprises touchées de leur collaboration et leur rappelle qu'**aucun changement d'adresse ne devra être effectué avant le 19 novembre 2012.** Cependant, à compter de cette date, les résidents et les entreprises touchés sont invités à procéder à leur changement d'adresse et à en informer leurs correspondants. Lors de l'entrée en vigueur des nouveaux noms, seul le nom de la Ville de Drummondville devra apparaître dans l'adresse. Soucieuse de faciliter la transition vers les nouvelles adresses, Postes Canada acheminera sans frais le courrier à l'ancienne adresse pendant une période de transition de six mois, soit jusqu'au 19 mai 2013. Après cette date, les gens qui utilisent toujours leur ancienne adresse ne recevront plus leur courrier.

Rappelons que cette mesure vise à assurer à la population une plus grande sécurité de même qu'une plus grande efficacité en évitant toute confusion auprès des services d'urgence et de sécurité publique ainsi que des services de livraison et de courrier. Toute l'information en lien avec cette opération est disponible au [www.ville.drummondville.qc.ca/harmonisation](http://www.ville.drummondville.qc.ca/harmonisation).

Surveillez la livraison, à la mi-décembre, du calendrier municipal 2013, du calendrier des collectes (bacs gris, brun et vert) ainsi que du prochain numéro du bulletin municipal!

## Drummondville de nouveau encensée par la Fondation Rues principales



Pour ses performances, projets et réalisations de l'année 2011, la Ville de Drummondville a reçu le Prix d'excellence de la Fondation Rues principales. C'est lors d'un colloque tenu à Québec à la fin septembre que Drummondville a été honorée, notamment pour les travaux réalisés sur la rue Lindsay, les investissements records sur le plan commercial, le partenariat avec l'Institut d'urbanisme de l'Université de Montréal et la collaboration à la publication d'un guide pratique sur l'architecture patrimoniale de la MRC de Drummond. Sur la première photo, prise lors du gala de la Fondation Rues principales, on voit la mairesse de Drummondville, M<sup>me</sup> Francine Ruest Jutras, le directeur général du Commissariat au commerce, organisme responsable de Fondation Rues principales à Drummondville, M. Guy Drouin, la bénévole de l'année au Québec et représentante de la Société de développement commercial (SDC) quartier Saint-Joseph, M<sup>me</sup> Marie-Josée Béland, le vice-président au développement de l'habitation de la Société d'habitation du Québec, M. Jean-François Arteau, et le chargé de projets au Commissariat au commerce, M. François Beaulieu. Sur la seconde photo, le président de Fondation Rues principales, M. Langis Simard, accompagne M<sup>me</sup> Ruest Jutras et M. Drouin à l'occasion d'un point de presse tenu à l'hôtel de ville. Drummondville est la seule ville ayant reçu à deux occasions le Prix d'excellence de la Fondation Rues principales.

## Athlètes d'élite : Drummondville remet 25 bourses



Quelque 25 athlètes ont reçu une bourse de la Ville de Drummondville en vertu du Programme de soutien aux athlètes d'élite institué en 1988. Une somme de 10 400 \$ y a été consacrée cette année et a été distribuée à des jeunes de plus d'une douzaine de disciplines. Sur ces deux photos, MM. Roberto Léveillé, Vincent Chouinard et Mario Jacques, conseillers municipaux, accompagnent la plupart des gagnants, à savoir : Vincent Lavoie, Jeanne Fafard et Raphaël Boucher (tumbling), Catherine Dauplaise, Vincent Rousseau-Émond, Myriane Plante et Alicia Côté (tennis de table), Gaby Malenfant, Kevin et Léane Lampron (BMX), William Boyer-Richard (basketball), Fabrice Cormier (boxe olympique), Tristan Filion, Méganne Filion, India Lafond et Chelsea Gauthier-Marcotte (natation), Vincent-Olivier Han et Claudia Paquet (patinage artistique), Guillaume Pomerleau et Sarah-Maude Goulet (gymnastique), Kevin Lapierre (patin à roues alignées extrême), Maxime Tétreault (badminton), Isabelle Carrier (patinage de vitesse), Samuel Letendre-Roux (athlétisme) et Yannick Morin-Plante (football).

## Le parc Garon : un bel exemple de partenariat



Depuis quelques mois, le nouveau parc Garon, situé au coin des rues Brock et Hervé-Tessier, est très populaire auprès des gens de tous âges, grâce à sa localisation mais aussi à l'aménagement qui y a été réalisé par la Ville de Drummondville et les propriétaires de la pharmacie située à proximité. Les détails de ce partenariat original ont été fournis par M<sup>me</sup> Francine Ruest Jutras, mairesse de Drummondville, M. Philippe Mercure, conseiller municipal, et M. Danny Gobeil, copropriétaire de la pharmacie. Le projet a permis de conserver la partie du parc située en face de l'hôpital Sainte-Croix tout en développant un nouveau concept sur un espace de 28 000 pieds carrés dans un quartier où se trouvent de nombreuses familles et de multiples services. Sont également présents sur la photo, M. Alain Martel, conseiller municipal, ainsi que M. Jacques Métivier, urbaniste qui a pris en charge l'aménagement du parc.

## Pour une quatrième année consécutive Les nouveaux immigrants reçus à l'hôtel de ville

Dans le cadre de la 10<sup>e</sup> édition de la Semaine québécoise des rencontres interculturelles, une centaine de personnes immigrantes, installées sur le territoire drummondvillois au cours des derniers mois et provenant d'une quinzaine de pays, ont assisté à une cérémonie d'accueil à l'hôtel de ville de Drummondville, le 2 octobre dernier. C'est la quatrième année où l'on souligne l'apport de ces personnes de toutes origines à l'essor de la municipalité, tout en leur rappelant les valeurs sociétales de leur nouvelle ville d'accueil. Cette rencontre permet aussi de présenter les divers services mis à leur disposition. La rencontre s'est déroulée en présence de la mairesse de la Ville, M<sup>me</sup> Francine Ruest Jutras, de conseillers municipaux de même que de représentants du Regroupement interculturel Drummond et du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles, région du Centre-du-Québec.



## Trente ans de jumelage célébrés



Du 20 au 23 septembre derniers, la Ville de La Roche-sur-Yon a célébré les 30 ans de jumelage avec les villes de Drummondville et de Caceres, en Espagne. Pour l'occasion, la mairesse de Drummondville, M<sup>me</sup> Francine Ruest Jutras, le maire de La Roche-sur-Yon, M. Pierre Regnault, et son homologue de Caceres, M. Pedro Juan Muriel Tato, ont paraphé la Charte de renouvellement des serments de jumelage. Ils se sont alors engagés à faire la promotion des villes représentées et à contribuer à une coopération active entre les pays concernés. L'ensemble folklorique Mackinaw, des musiciens du Village québécois d'antan, des étudiants en danse du Cégep de Drummondville et un jeune peintre ont participé aux festivités en offrant des prestations artistiques.

## De la visite d'Italie



Une vingtaine d'étudiants du programme langue moderne en provenance du Lycée scientifique G. Galilée de Sienne en Italie étaient de passage à l'hôtel de ville de Drummondville, le 4 octobre dernier. En échange linguistique et culturel avec des étudiants du Cégep de Drummondville, ces jeunes sont venus se familiariser avec la langue française et découvrir la région de Drummondville. Sur la photo, les 26 étudiants italiens sont entourés, à gauche, de M. Laurent Boyer, coordonnateur à l'international au Cégep de Drummondville, de M<sup>me</sup> Emmi Tozzi, professeure au Lycée Galilée, de M<sup>me</sup> Brigitte Bourdages, directrice générale du Cégep de Drummondville, et, à droite, de M. Antonio Vannini, directeur du Lycée Galilée, de M<sup>me</sup> Francine Ruest Jutras, mairesse, et de M. Yvon Courcy, professeur de langues au Cégep de Drummondville.

## Un parcours d'exercices moderne et original aménagé au parc de la Paix

La Ville de Drummondville a procédé, il y a quelques semaines, à l'inauguration du parcours d'exercices aménagé au parc de la Paix, à l'angle du boulevard Saint-Joseph et des rues Cockburn et Saint-Georges. Ce projet a pris naissance dans le cadre de la démarche Municipalité amie des aînés (MADA) mise en branle par la Ville en 2009. Il témoigne de l'engagement de la municipalité à adapter ses infrastructures et ses services afin de favoriser un vieillissement actif chez les citoyens aînés d'aujourd'hui et de demain. Le coût global du projet est de 117 140 \$, dont plus de la moitié, soit 59 862 \$, a été prise en charge par le Programme d'infrastructures Québec-municipalités, a rappelé la mairesse de Drummondville, M<sup>me</sup> Francine Ruest Jutras, lors de l'inauguration du parcours. Des conseillers municipaux membres du comité de la politique familiale, de l'accessibilité universelle et de MADA, MM. Vincent Chouinard (président), Alain Martel et Jocelyn Gagné, participaient également à l'événement.



# PRINTEMPS 2013

## TRAVAUX D'INFRASTRUCTURES ET D'EMBELLEMENT BOULEVARD SAINT-JOSEPH ET RUE SAINT-GEORGES

La Ville de Drummondville procédera, le printemps prochain, à une série de travaux d'infrastructures et d'embellissement sur une section du boulevard Saint-Joseph et une autre sur la rue Saint-Georges. **Il est important de souligner que, dans les deux cas, les travaux se feront en intermittence, ce qui permettra l'accès en tout temps à deux voies sur quatre.**

### Travaux sur le boulevard Saint-Joseph

Le boulevard Saint-Joseph est au centre de la structure urbaine de la ville et constitue notamment la principale porte d'entrée de la municipalité. La première phase du projet a été réalisée de 2008 à 2010, entre la rue Hains et le boulevard René-Lévesque. Le printemps prochain, c'est la 2<sup>e</sup> phase de ce projet, en continuité de la première, qui débutera et qui s'échelonnera jusqu'en décembre 2013. Puis, c'est en 2014 que les poteaux et les fils seront enlevés.

Ces travaux de réfection des infrastructures urbaines et d'enfouissement des réseaux câblés seront exécutés sur une longueur approximative de 700 mètres linéaires situés entre le boulevard René-Lévesque et la rue Janelle.

Les travaux projetés comprennent la réfection complète de la chaussée, l'enfouissement des fils aériens en bordure du boulevard, la réhabilitation d'une section de la conduite d'eau potable, l'aménagement paysager des terre-pleins et des abords du boulevard pour rehausser l'aspect visuel de ce tronçon ainsi que tous les travaux connexes requis.

À cet effet, des travaux préparatoires sont présentement effectués, dont la collecte de données pour la préparation des servitudes ainsi que l'élaboration d'un plan détaillé de l'état des lieux.

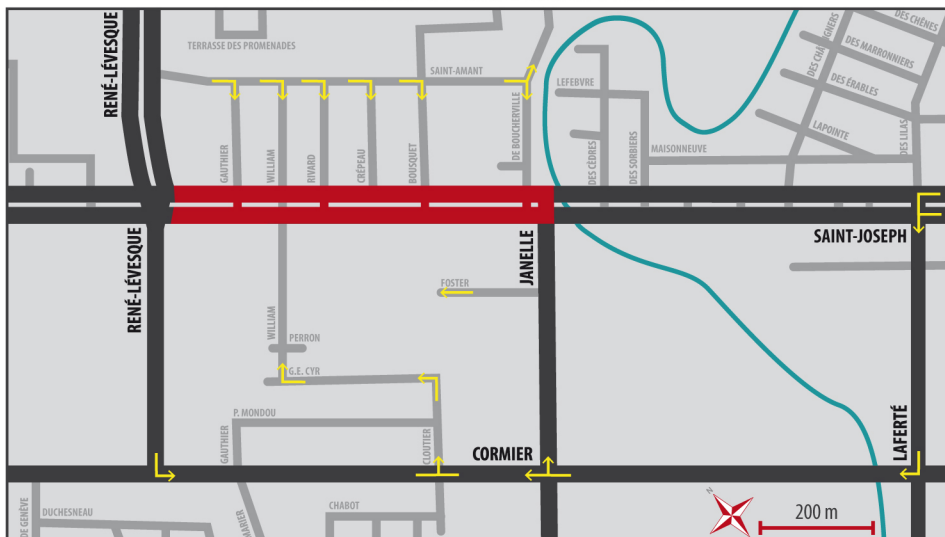
### Travaux sur la rue Saint-Georges

Des travaux d'enfouissement des réseaux câblés seront également réalisés sur la rue Saint-Georges, entre les rues Lindsay et Hébert, sur approximativement 150 mètres linéaires.

Les travaux projetés, qui s'échelonnent également de mai à décembre 2013, comprennent l'enfouissement des fils aériens en bordure du trottoir, incluant la réfection des lieux, ainsi que tous les travaux connexes requis.



TRAVAUX BOULEVARD SAINT-JOSEPH



Le boulevard Saint-Joseph demeurera accessible en tout temps.

Les travaux se feront en intermittence, ce qui permettra l'accès à deux voies sur quatre.



TRAVAUX RUE SAINT-GEORGES



La rue Saint-Georges demeurera accessible en tout temps.

Les travaux se feront en intermittence, ce qui permettra l'accès à deux voies sur quatre.

# Agrile du frêne Aucun spécimen détecté à Drummondville

Avec la collaboration de M. Mario Bélanger, technicien en foresterie urbaine et arboriculteur à la Ville de Drummondville, nous poursuivons la publication d'une série d'articles portant sur l'arboriculture. Bonne lecture!

Le secteur d'arboriculture du Service des travaux publics, parcs et espaces verts a mis en place, au printemps 2012, un système de dépistage contre la venue possible de l'agrile du frêne sur le territoire de Drummondville.

Les premiers relevés qui ont confirmé la présence de l'agrile du frêne en Amérique du Nord datent de 2002. Depuis, l'insecte a tué des millions de frênes. Au Québec, l'agrile a été détecté dans différentes régions, dont Gatineau et Montréal. Depuis 2008, sa présence ne cesse de progresser sur le territoire québécois. C'est pourquoi la Ville de Drummondville a implanté un programme de détection précoce sur son territoire. Plus tôt est détecté l'insecte, plus

Les pièges ont été placés à la mi-juin, vérifiés au début de juillet et enlevés à la fin d'août. Bonne nouvelle : aucun spécimen d'agrile n'a été détecté pour la saison 2012.

Environ 700 frênes publics, représentant près de 12 % des arbres inscrits, figurent dans l'inventaire municipal. Ces données ne comprennent pas les arbres en boisés et ceux des terrains privés.

## Prévention, comment puis-je aider?

Il est important de poursuivre les efforts collectifs pour prévenir la présence de l'agrile du frêne à Drummondville. Comme cet insecte ravageur ne vole que sur de courtes distances (2 à 3 km), il se propage majoritairement par le transport du bois de chauffage, des palettes de bois, etc. Les citoyens peuvent aider à prévenir une infestation en évitant de transporter du bois de frêne, du bois de chauffage, des billes, des branches, du matériel de pépinière ou tout autre type de bois de frêne d'une région à l'autre. Il est préférable d'acheter son bois de chauffage localement.



grandes sont les chances de ralentir ou d'enrayer une éventuelle infestation.

## Le dépistage visuel

Il s'agit de l'observation des signes et des symptômes extérieurs d'attaque de l'insecte sur les frênes. S'il y a des signes ou symptômes observés, l'arboriculteur procède alors à un échantillonnage de branches.

Cette méthode consiste à prélever deux branches vivantes (de 5 à 7 cm de diamètre) de l'arbre « suspect ». On écorce ces branches avec une méthode déjà établie pour observer la présence de galeries ou de l'insecte lui-même.

## Le dépistage avec piège

Trente pièges ont été installés sur le territoire drummondvillois où l'on retrouve du frêne, à raison d'un piège aux 3 km<sup>2</sup>. Il s'agit de boîtes dont le revêtement intérieur est couvert d'un appât collant enduit d'un attractif permettant de capturer des spécimens adultes d'agrile du frêne.

Dans le cas d'un nouvel aménagement paysager, il vaut mieux choisir d'autres essences plutôt que de planter du frêne. Un spécialiste en arboriculture saura donner de bons conseils sur les essences alternatives.

Pour plus de renseignements sur l'agrile du frêne, consultez le site de l'Agence canadienne d'inspection des aliments au [www.inspection.gc.ca](http://www.inspection.gc.ca).



## Environnement

### À l'automne, la mode est au brun!

À l'automne, les résidus verts, plus particulièrement les feuilles, sont plus abondants qu'en période estivale. Le bac brun est donc un incontournable lorsque vient le temps de se départir de ses feuilles mortes. Envoyées au centre de traitement, celles-ci seront transformées en compost, plutôt que de se dégrader dans un site d'enfouissement. Le bac gris est donc à éviter pour disposer de vos feuilles. Vous avez un surplus? Votre bac brun est plein? Des collectes spéciales de feuilles mortes auront lieu en novembre. Ces feuilles seront également acheminées au centre de compostage de Fafard et frères, à Saint-Bonaventure. Vérifiez le *Calendrier des collectes 2012-2013* afin de connaître les dates exactes de ces collectes spéciales dans votre secteur. Une version électronique de ce document est disponible au [www.ville.drummondville.qc.ca](http://www.ville.drummondville.qc.ca). De plus, n'hésitez pas à laisser quelques feuilles mortes dans vos plates-bandes afin de les utiliser comme paillis.

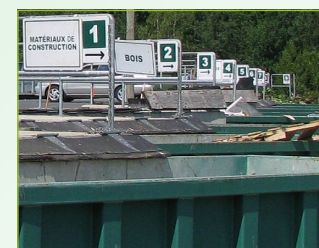
### Changement de fréquence de la collecte du bac brun



Avec la venue de la saison froide, la collecte des bacs bruns change de fréquence. Ainsi, pour les mois de novembre et décembre, la collecte sera effectuée toutes les deux semaines, selon les périodes indiquées dans le *Calendrier des collectes 2012-2013*. Pour en savoir davantage, communiquez avec le Service du développement durable et de l'environnement au 819 477-5937.

### Entrée en vigueur prochaine de l'horaire hivernal à l'Écocentre

La direction de l'Écocentre de la MRC de Drummond annonce l'entrée en vigueur prochaine de l'horaire d'hiver. Ainsi, à compter du 1<sup>er</sup> décembre, le site sera ouvert le vendredi, de 8 h à 17 h 30, et le samedi, de 8 h à 16 h. Cet horaire s'appliquera jusqu'au 31 mars 2013 inclusivement. L'Écocentre est situé au 5620, rue Saint-Roch Sud, sur les terrains adjacents au centre de tri de Récupération Centre du Québec. Son accès est réservé aux citoyens demeurant dans l'une ou l'autre des municipalités de la MRC de Drummond. Il est à noter que les résidus découlant d'activités commerciales ou industrielles y sont refusés. Des informations additionnelles concernant l'Écocentre peuvent être obtenues en composant le 819 477-1312 ou en visitant le [www.mrcdrummond.qc.ca/ecocentre](http://www.mrcdrummond.qc.ca/ecocentre).



Connaissez-vous la  
Ressourcerie Transition?

Consultez la page 8 pour en savoir davantage.

# La Ressourcerie Transition se démarque en gestion des matières résiduelles

La Ressourcerie Transition, située dans le quartier Saint-Pierre, s'est vu décerner la plus haute distinction au programme ICI ON RECYCLE!, soit l'Attestation de performance de niveau 3. Le gouvernement du Québec, par le biais de RECYC-QUÉBEC, souligne ainsi les efforts de cette entreprise d'économie sociale pour implanter des mesures permettant la gestion responsable de ses matières résiduelles.

Depuis le début de 2012, la Ressourcerie Transition a détourné plus de 157 tonnes de matières de l'enfouissement, soit une hausse de 34 % par rapport à la même période l'an dernier. Grâce à sa clientèle toujours croissante, c'est plus de 109 tonnes de matières qui ont été revendues. Les objets en fin de vie sont démantelés sur place et recyclés. L'équipe de la ressourcerie est passée de 4 à 14 personnes en moins d'un an et demi et plus d'une vingtaine de personnes supplémentaires contribuent chaque année à son fonctionnement par le biais de plateaux de travail et de programmes d'emploi.

La Ressourcerie Transition est une entreprise d'économie sociale qui récupère une vaste gamme de biens domestiques en bon état et qui les revend afin d'en favoriser le réemploi.

## Y sont acceptés :

- Meubles et électroménagers;
- Ordinateurs;
- Menus articles (vaisselle, livres, articles de sport, jouets, radios, etc.);
- Matériaux de construction résidentiels en bon état (accessoires de plomberie, fenêtres, luminaires, armoires, etc.).



### Ressourcerie Transition

88, rue Fournier, Drummondville  
819 472-8076 • [ressourcierietransition.org](http://ressourcierietransition.org)

### Horaires :

Lundi, mardi et mercredi, 9 h à 17 h  
Jeudi et vendredi, 9 h à 21 h  
Samedi, de 9 h à 17 h



## Le mot de la Sûreté du Québec

## L'intimidation, il faut en parler!

L'intimidation est une relation particulière caractérisée par un abus de pouvoir répété et délibéré d'un individu ou d'un groupe envers une personne, qui prend la forme d'insultes, de moqueries, d'exclusion ou de fausses rumeurs. Si l'intimidation est accompagnée de comportements tels que menaces, harcèlement, voies de fait, vols ou destruction de biens personnels, il peut y avoir une intervention policière ou des procédures judiciaires.

Le milieu scolaire, les services policiers et les organismes qui aident les victimes sont conscients que l'intimidation teinte le quotidien de certains enfants et peut nuire à leur développement. De tels agissements, parfois banalisés, contaminent le climat social d'un milieu et nuisent au sentiment de sécurité de tous.

Bien que chaque situation soit particulière, des services existent et sont offerts pour minimiser l'impact de l'intimidation tant pour la victime que pour l'intimidateur. Si une personne, particulièrement un enfant, se confie à vous et se dit victime d'intimidation, il est important de l'écouter, de la rassurer, de lui offrir votre soutien et de prendre le temps de la diriger vers une ressource.

Dans la MRC de Drummond, des organismes sont en place pour venir en aide aux victimes. Selon les situations, des interventions scolaires seront envisagées et pourront être combinées ou complétées par l'intervention des ressources suivantes :

### CLSC Drummond

350, rue Saint-Jean • 819 474-2572  
Service régional Info-Social : 811

### Centre d'aide aux victimes d'actes criminels Centre-du-Québec (CAVAC)

819 472-1110

### Sûreté du Québec, poste de la MRC de Drummond

1600, boulevard Saint-Joseph • 819 310-4141  
\*4141 (cellulaire)

## Quelle que soit la saison, la courtoisie est toujours de mise dans les rues de Drummondville

Dans le cadre de la campagne *Courtoisie*, lancée en mai dernier à l'intention de tous ceux qui empruntent le réseau routier drummondvillois (automobilistes, piétons, motocyclistes, cyclistes et conducteurs d'un quadriporteur), la Ville de Drummondville informe les citoyens que, malgré l'enlèvement des bollards (brigadiers statiques), la campagne bat toujours son plein.

### Rappel des règles de conduite

Les utilisateurs de la voie publique doivent respecter un code simple lorsqu'ils circulent. Ils doivent établir un contact visuel avec les autres

utilisateurs qui traversent les intersections en même temps qu'eux et doivent utiliser les



voies protégées. Par la suite, c'est la règle du « premier arrivé, premier servi » qui prévaut.

### Affichez-vous courtois!

Rien n'a été laissé au hasard afin d'inculquer le réflexe de la courtoisie à la population drummondvilloise et d'améliorer la sécurité ainsi que la qualité de vie de tous. Montrez-vous courtois et procurez-vous l'autocollant *Courtoisie* à la Bibliothèque municipale Côte-Saint-Germain, au 545, rue des Écoles, ainsi qu'à l'accueil de l'hôtel de ville, au 415, rue Lindsay. La courtoisie... ça mérite un sourire!



# Des informations de votre Service de sécurité incendie



## Du 7 au 13 octobre derniers Une Semaine de la prévention des incendies fort occupée

### Pompiers amis des aînés

Cette année, les aînés étaient particulièrement visés par la campagne. Plusieurs membres du Service de sécurité incendie, accompagnés de représentants du Centre d'action bénévole Drummond et d'élus municipaux, ont visité des personnes âgées vivant dans leur propre domicile. C'est ainsi que, dans différents secteurs de la ville, les personnes aînées ont été familiarisées aux



règles essentielles en sécurité incendie. L'activité a permis de visiter 40 résidences. Un nombre équivalent de trousseaux R.A.P.P.I.D. + OR ont été distribués et un total de 17 avertisseurs de fumée ou piles ont été remplacés.

### La Grande Évacuation : 319 municipalités ont participé à cette deuxième édition!

Drummondville faisait partie des municipalités qui prenaient part à la deuxième édition de La Grande Évacuation, qui se déroulait le 10 octobre, à 19 h, dans de nombreuses régions du Québec.



Lors de cet événement, chaque famille était invitée à poser trois gestes simples :

- ✓ Vérifier le bon fonctionnement des avertisseurs de fumée;
- ✓ Préparer le plan et le déroulement de l'évacuation de la résidence;
- ✓ Faire un exercice d'évacuation avec tous les membres de la famille.

Cette année, le Service de sécurité incendie voulait sensibiliser les résidents d'immeubles à logements multiples et, malgré le froid et la pluie, une vingtaine de résidents par district ont répondu à l'invitation. Félicitations aux familles qui peuvent affirmer : « Notre plan d'évacuation, on l'a fait! »

Rappelons qu'en cas d'incendie, une fois que l'avertisseur de fumée a retenti, les occupants ont peu de temps pour évacuer leur résidence. Prendre plus de trois minutes pour évacuer une résidence augmente considérablement les risques de décéder par asphyxie en raison de la fumée.

### Deuxième édition du blitz de vérification des avertisseurs de fumée avec les Voltigeurs

Lors de la Semaine de la prévention des incendies, le Service de sécurité incendie et le Club de hockey les Voltigeurs ont uni leur force afin de mener une vaste offensive pour sensibiliser plus de 200 foyers à l'importance d'avoir un avertisseur de fumée fonctionnel à chaque étage de la résidence. Des avertisseurs de fumée, gracieuseté de Promutuel Drummond, et des piles ont été distribués. Les joueurs qui ont prêté leur concours à cette activité étaient Jordan Murray, Dexter Weber, Charles-David Beaudoin, Jérôme Verrier, Olivier Archangeault, Bryce Milson, Jérémy Auger, Joey Ratelle et Matthew Boudens.



## Un fléau coûteux

Le Service de sécurité incendie (SSID) de Drummondville tient à rappeler l'importance du bon entretien des systèmes d'alarme et les divers coûts découlant des fausses alarmes. Une vaste campagne publicitaire est en cours afin de rappeler aux citoyens les conséquences liées à la négligence ou à l'insouciance.

En 2011, le SSID s'est déplacé pour 339 alarmes incendie. Celles-ci représentent 39 % des appels reçus. Des 339 sorties, 178 se sont avérées des fausses alarmes. Il s'agit d'une hausse de 10 % par rapport à 2010.

Le Service rappelle aux citoyens les tâches qui leur reviennent afin de limiter le nombre de fausses alarmes. Tout d'abord, c'est aux propriétaires qu'incombe la responsabilité de voir au bon fonctionnement et à l'entretien de son système d'alarme incendie. De leur côté, les entrepreneurs, les travailleurs ou tous autres membres d'un corps de métier qui effectuent des travaux doivent s'assurer que le propriétaire des lieux a pris les mesures nécessaires afin que les travaux n'entraînent pas le déclenchement inopportun de l'alarme.

En vertu du règlement actuel, une fausse alarme constitue une infraction imputable à l'utilisateur, peu importe sa durée. Pour en savoir plus, visitez le [www.ville.drummondville.qc.ca/fausses-alarmes](http://www.ville.drummondville.qc.ca/fausses-alarmes).



## Le 4 novembre, le changement d'heure rime avec la vérification des avertisseurs de fumée

À l'occasion du changement d'heure, vérifiez le bon fonctionnement de vos avertisseurs de fumée. Les pompiers rappellent qu'un avertisseur de fumée muni d'une pile qui fonctionne bien peut sauver des vies.

## Le Centre comm. et récréatif Saint-Jean-Baptiste (CCRSJB)

[www.ccrsjb.qc.ca](http://www.ccrsjb.qc.ca) ou 819 477-4324

**Halte-garderie pour les 11 mois à 5 ans :** Des places sont toujours disponibles à notre halte-garderie. Information : Geneviève Gilbert

**Activité de financement :** Vous voulez donner un coup de main aux activités jeunesse? Participez à notre cocktail-bénéfice, le 17 novembre, à compter de 18 h. Repas, animation musicale, courses, plaisir et bien plus! Coût du billet : 100 \$ par personne. Information : Gilles Péliissier

**Formation moniteur :** Tu veux travailler dans un camp de jour avec les enfants l'été prochain? Une formation commencera le 9 novembre au CCRSJB. Inscription possible sur place à compter de 8 h 30. Information : Marylin Gagné

**Café-rencontre :** Activité pour les membres Or, Argent et Bronze, le mardi, de 13 h à 15 h 30. Jeux, conférences, fêtes, etc. Pour connaître l'horaire et les activités, communiquez avec Annie Bisailon.

**Vous êtes un nouvel arrivant à Drummondville?** Le CCRSJB est en mesure de vous accueillir et de vous accompagner dans vos loisirs. Information : Annie Bisailon

## Centre comm. Pierre-Lemaire (CCPL)

[www.ccspl.qc.ca](http://www.ccspl.qc.ca) ou 819 474-2309

**Madame Sol :** Madame Sol donne rendez-vous aux tout-petits pour vivre des moments magiques! Musique, danse, jeux, comptines et rires sont au menu! Venez la rencontrer les 16 novembre et 11 décembre.

**Fête de Noël :** Le Club Optimiste Grantham-Ouest, en collaboration avec le Centre communautaire Pierre-Lemaire, organise une fête de Noël pour les jeunes et leurs parents. Les participants pourront, par la même occasion, admirer le sapin jeunesse du Club Optimiste Grantham-Ouest installé sur le terrain du CCPL. Le père Noël et la mère Noël offriront des cadeaux et des surprises aux enfants! Rendez-vous au 325, boulevard Saint-Joseph Ouest, le samedi 1<sup>er</sup> décembre 2012, de 13 h et 15 h.

**Congés scolaires :** Le CCPL offre un service d'animation lors des journées pédagogiques. Les activités sont dirigées par des animateurs qualifiés et le tout est supervisé par le coordonnateur jeunesse. Un thème accompagne chaque journée. Coût : 10 \$ par enfant (sans sortie). Horaire : de 6 h 30 à 18 h. Prochaines activités : jeux olympiques (9 novembre), science en folie (23 novembre) et Noël (7 décembre)

**Secourisme :** Vos compétences en matière de secourisme et de RCR peuvent vous être utiles dans votre vie de tous les jours, à la maison comme au travail. Elles vous préparent à agir lors de situations d'urgence avant même qu'un intervenant professionnel arrive sur les lieux pour porter secours à quelqu'un dans le besoin. Votre aide peut faire toute la différence! Suivez ces formations au CCPL; elles sont reconnues par la Croix-Rouge canadienne. Tout le matériel nécessaire à la formation vous sera fourni.

## Centre comm. de loisirs Claude-Nault

[www.ccln.ca](http://www.ccln.ca) ou 819 479-8686

**Rencontre d'ainés :** Du mois d'octobre à mai, les aînés se rassemblent dans la salle 2 du pavillon Lessard, situé au 480, rue Lessard. Ces rencontres ont lieu les lundis, mercredis et vendredis, de 13 h

à 16 h. Activités gratuites à l'horaire : cartes et baseball poche. Information : Anny Ménard

**Viaactive :** Activités physiques pour les aînés, tous les mardis de l'année, de 10 h à 11 h, au pavillon Traversy, 4677, rue Traversy. Coût : 2 \$ par cours

**Ateliers Je grandis avec mes amis :** Ateliers à l'intention des enfants de 3 à 5 ans. Information : Anny Ménard

**Les vendredis country :** Dès 19 h, au 480, rue Lessard. Service de bar et grande piste de danse. Pour plus de renseignements, consultez la page Facebook *Les vendredis country*.

**Location de salles :** Nous avons plusieurs salles à votre disposition pour tous genres d'événements, pouvant accueillir entre 10 et 350 personnes. Service de bar disponible et possibilité de gratuité. Information : Mylène Dupuis

## Centre comm. Drummondville-Sud

[www.ccd-s.ca](http://www.ccd-s.ca) ou 819 478-0202

**Salon des artisans, les 17 et 18 novembre 2012 :** N'oubliez pas que le temps des Fêtes approche à grands pas. Encore cette année, nos artisans nous émerveilleront avec leurs nouveautés et leurs idées-cadeaux pour toute la famille. Un grand nombre de décorations de Noël vous attendent à des prix compétitifs. Profitez de cette occasion pour vous détendre. Cette journée sera remplie de surprises!

**Halte-garderie :** C'est avec plaisir que nous prendrons soin de vos petits bout'choux, du lundi au vendredi, de 6 h 30 à 18 h. Tarification à la journée, à la demi-journée ou à l'heure.

**Location de salles :** De nouvelles salles sont disponibles pour vos fêtes de famille ou autres occasions. Elles peuvent accueillir de 20 à 300 personnes. Réservez dès maintenant au 819 478-0202.

**Déjeuner du père Noël :** Pour les écoles du quartier et les CPE, déjeuner du père Noël les 19 et 20 décembre prochains. Présence des Olymlutins, spectacles de magie et de Jonathan Wizard.

**Aidons les enfants pour Noël :** Dès le 1<sup>er</sup> décembre, un arbre magique vous attend à l'administration du Centre communautaire (porte 1). Cet arbre arborera des boules identifiées aux enfants qui sont dans l'attente d'un cadeau. Apportez un présent de la valeur de votre choix, emballé et identifié au nom de l'enfant choisi, avant le 17 décembre.

## Loisir Saint-Joseph

[www.loisirsstjoseph.com](http://www.loisirsstjoseph.com) ou 819 477-0484

Les Loisirs Saint-Joseph sont ouverts 7 jours sur 7 pour offrir un lieu de rassemblement et d'activités à vos enfants de même qu'à vos ados. Une équipe d'animateurs ainsi qu'une intervenante voient à encadrer vos jeunes dans leurs loisirs et leurs activités sociales ainsi qu'en proposant divers ateliers. Nous mettons à leur disposition en tout temps ou lorsque la saison le permet : *skatepark*, surface de dek hockey, ordinateurs, billard, baby-foot, basket-ball, jeu d'échecs géant, balle au mur/tennis, tennis de table, jeux de société, etc. Surveillez nos activités spéciales!

Heures d'ouverture : Lundi au jeudi de 16 h à 22 h; vendredi de 16 h à 22 h 30; samedi de 13 h à 22 h 30 et dimanche de 13 h à 22 h

Prenez note que l'horaire diffère lors des congés scolaires. La veille d'un congé, le Centre ferme

à 22 h 30 et, le jour d'un congé, il ouvre dès 13 h.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Élise Granger, directrice, ou Junior Biron, coordonnateur jeunesse, au 819 477-0484.

## Centre comm. Saint-Pierre (CCSP)

[www.ccspl.qc.ca](http://www.ccspl.qc.ca) ou 819 478-7780

**Brunch de Noël :** Le Centre communautaire Saint-Pierre (CCSP) vous convie à un brunch de Noël, le dimanche 2 décembre 2012, entre 9 h 30 et 13 h, au 575, rue Saint-Alfred.



À cette occasion, enfants, familles et membres de la communauté sont invités à venir rejoindre le père Noël, à participer à son atelier des lutins et à déguster un excellent brunch.

Les billets sont en prévente jusqu'au 30 novembre, au coût de 6 \$ pour les adultes et de 3 \$ pour les enfants de 6 à 11 ans (gratuit pour les moins de 6 ans). La journée même, l'entrée sera de 8 \$ pour les adultes et de 5 \$ pour les enfants de 6 à 11 ans. Au menu : œufs, tourtière, jambon, fèves au lard, crêpes, rôties, salade et café. Information : 819 478-7780 (CCSP), 819 477-2932 (Paroisse Bon-Pasteur) ou 819 478-4117 (Club des aînés de Drummondville).

**Inscriptions session hiver 2013 :** Veuillez prendre note que les inscriptions pour la session Hiver 2013 se tiendront :

Du 7 au 10 janvier, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 20 h;  
Le 11 janvier, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 17 h;  
Du 14 au 17 janvier, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 20 h;  
Le 18 janvier, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 17 h.

Pour plus de détails, communiquez avec nous!

## Centre comm. Sintra Saint-Charles

[www.ccscharles.ca](http://www.ccscharles.ca) ou 819 477-4530

**Pièce de théâtre :** Présentation de la pièce *L'héritage de pépère menteur*, de Sylvain Lacharité, les 9 et 10 novembre, à 20 h, à l'auditorium de l'école La Poudrière. Coût en prévente : 10 \$ pour les adultes et 5 \$ pour les enfants. Coût à l'entrée : 15 \$ pour les adultes et 10 \$ pour les enfants

**Bas de Noël :** Procurez-vous votre billet au coût de 5 \$ et courez la chance de gagner l'un des deux bas de Noël d'une valeur respective de 500 \$ et de 250 \$ (chèques-cadeaux et surprises).

**Conférences :** Danie Beaulieu, Ph. D. en psychologie, proposera deux conférences. Le lundi 12 novembre, à 19 h 30 : *Améliorer vos relations parent-ado*. Coût : 20 \$. Le mardi 13 novembre, de 9 h à 16 h : *L'art de semer*. Coût : 199 \$ (incluant manuel et collations)

**Location de salles :** De nombreuses salles et plateaux sportifs sont disponibles. Appelez-nous pour en savoir davantage.

# Cours de plongeon maintenant offerts à l'Aqua complexe

À la suite de la conclusion d'une entente avec le Club de plongeon du Rouge et Or de l'Université Laval de Québec, le Réseau aquatique de Drummondville offre maintenant des cours de plongeon à la clientèle de l'Aqua complexe.

Sous la supervision d'entraîneurs, les participants apprennent les bases du plongeon sur les tremplins de 1 m et de 3 m. Après une session, les élèves seront assurés de plonger de façon sécuritaire sur les tremplins lors des activités de piscine libre. Qui plus est, ils auront la possibilité de poursuivre leur développement en plongeon en s'inscrivant à des sessions plus avancées proposées par le Club de plongeon de Drummondville.

## Une équipe qualifiée

Nouvellement qualifié par Plongeon Québec, c'est Christian Lemaire qui donne les cours de plongeon. Son expérience en enseignement de l'éducation physique au primaire et sa passion pour le domaine aquatique faisait de lui un candidat tout indiqué pour offrir cette discipline à Drummondville.

M. Lemaire a été formé par nul autre que Dany Boulanger, entraîneur-chef du Rouge et Or de l'Université Laval. En plus de secondar Christian Lemaire lors des cours pour jeunes, M. Boulanger anime des ateliers dont l'objectif est d'enseigner à de futurs moniteurs les bases du plongeon.



Christian Lemaire (à droite) enseigne le plongeon au Réseau aquatique Drummondville. Il est secondé par l'entraîneur du Rouge et Or de l'Université Laval, M. Dany Boulanger.

## Plongeon libre

Tous les dimanches, de 14 h à 16 h, à la piscine de l'Aqua complexe, ont lieu des séances de plongeon libre (tremplins de 1 m et de 3 m). Les participants intéressés peuvent bénéficier des conseils de Dany Boulanger ou de Christian Lemaire.

## Avis aux athlètes en gymnastique, tumbling ou trampoline

Le Club de plongeon lance une invitation spéciale aux athlètes qui possèdent au moins un an d'expérience en gymnastique, en tumbling ou en trampoline. Le Club a pour objectif de former une équipe en vue de participer à une compétition de plongeon dès janvier 2013. Les athlètes intéressés doivent s'inscrire en composant le 819 477-1063. Les cours sont offerts le dimanche, de 16 h à 18 h.

# RÉSEAU aquatique DRUMMONDVILLE HORAIRE PISCINES LIBRES



## Piscine 25 m

Aqua complexe - 1380 rue Montplaisir

JOUR	DE	À	TYPE
Dimanche	13h30	16h00	Libre et Tremplins
Lundi	6h00	14h00	Libre
	17h30	19h30	Longueur seulement (3)
	20h30	21h45	Zen
Mardi	8h45	14h00	Libre
	20h30	21h45	Zen
Mercredi	6h00	8h45	Libre
	20h30	21h45	Libre et Tremplins
Jeudi	8h45	14h00	Libre
	17h30	18h30	Longueur seulement (3)
	18h30	20h30	Libre et Tremplins (1 m)
	20h30	21h45	Zen
Vendredi ★	6h00	8h45	Libre
	20h30	21h45	Vendredi thématique
Samedi	13h30	16h00	Libre et Tremplins

## Piscine 10 m Rivière Kino-aventure

Aqua complexe - 1380 rue Montplaisir

JOUR	DE	À	TYPE
Dimanche	13h30	16h00	Libre
Lundi	11h30	15h00	Libre
	20h30	21h45	Zen
Mardi	18h30	20h30	Libre
	20h30	21h45	Zen
Mercredi	8h45	10h00	Libre
	15h00	17h15	Libre
Jeudi	20h30	21h45	Zen
Vendredi ★	13h00	14h30	Libre
	20h30	21h45	Vendredi thématique
Samedi	13h30	16h00	Libre



## Piscine du Centre

Entrée arrière  
Maison des arts Desjardins Drummondville - 175 rue Ringuet

JOUR	DE	À	TYPE
Lundi	10h00	11h00	Libre
Mardi	6h00	8h00	Longueur seulement (5)
	17h00	18h30	Longueur seulement (5)
Mercredi	11h00	14h00	Libre
	17h00	18h30	Longueur seulement (5)
Jeudi	6h00	8h00	Longueur seulement (5)
Vendredi	11h00	14h00	Libre

★ PISCINES LIBRES PÉDAGOGIQUE : Vendredi de 13h00 à 16h00  
9 nov, 23 nov, 7 déc  
Aqua complexe

👉 Nouveautés ou changements apportés.

Date de publication 26 octobre 2012 Valide jusqu'en juin 2013

Horaires sujet à changements. Consultez régulièrement le calendrier au [www.piscinesdrummondville.com](http://www.piscinesdrummondville.com) ou composez le 819 477-1063.

## Vendredi thématique à l'Aqua complexe

Venez vous baigner et vous amuser!

Le vendredi soir, l'Aqua complexe s'anime avec des thématiques originales. L'activité est offerte à tous, mais la clientèle des 11 à 15 ans est particulièrement visée. Musique et ambiance survoltée. animateurs sur place. Surprises garanties!

Pour connaître la thématique de la semaine, visitez le [www.piscinesdrummondville.com](http://www.piscinesdrummondville.com).

## Des équipements spécialisés fort appréciés

Depuis la fin septembre, des équipements spécialisés conçus pour faciliter l'accès aux installations de l'Aqua complexe sont régulièrement utilisés par des personnes handicapées. Un projet émanant du comité de suivi de la Politique d'accessibilité universelle de la Ville de Drummondville a en effet reçu l'appui du Centre de santé et de services sociaux Drummond ainsi que du Centre de réadaptation InterVal. Cela s'est traduit par un investissement de quelque 33 560 \$ pour divers équipements, dont un mât et une rampe d'accès, qui favorisent le loisir des personnes handicapées ou qui ont une incapacité liée à la mobilité. La photo nous montre le mât qui permet aux utilisateurs d'avoir accès à la piscine. Les gens désirant profiter de ces nouveautés peuvent communiquer avec le personnel de l'Aqua complexe au 819 477-1063.



## PATINAGE LIBRE

CENTRE MARCEL-DIONNE  
300, rue Cockburn  
(entrée - stationnement arrière)

### Horaire du patinage familial

Jour	Heure	Coût
Lundi	10 h à 11 h 30	Gratuit
Mardi	10 h à 11 h 30	
Mercredi	10 h à 11 h 30	
Jeudi	10 h à 11 h 30	
Jusqu'au 11 avril 2013		

### Congés scolaires

Date	Heure	Coût
9 et 23 novembre 2012	13 h 15 à 14 h 30	Gratuit

## OLYMPIA YVAN-COURNOYER

1145, boulevard Jean-de-Brébeuf  
(près de l'école La Poudrière)

### Horaire du patinage familial

Jour	Heure	Coût	
		Carte accès-loisirs	
		avec	sans
Samedi	19 h à 20 h 30	1 \$ enfant	3 \$ enfant
		2 \$ adulte	4 \$ adulte
Dimanche	13 h 45 à 15 h 15	1 \$ enfant	3 \$ enfant
		2 \$ adulte	4 \$ adulte
Jusqu'au 31 mars 2013			

Le premier dimanche de chaque mois, la séance de patinage est gratuite pour les personnes ayant leur carte Accès-loisirs.

# Programme de soutien à la pratique artistique

La Ville de Drummondville est fière de renouveler son engagement envers ses jeunes artistes par l'entremise de son programme *Soutien à la pratique artistique*, et ce, pour une vingtième année.

Ce programme s'adresse aux personnes dont le lieu de résidence principal se trouve à Drummondville et qui sont âgées de 25 ans et moins. La sélection est effectuée selon des critères tenant compte de l'avancement de la pratique artistique et de la démarche de formation du jeune. Ce dernier ne doit pas être lié par un contrat professionnel. Les disciplines retenues sont les arts de la scène (musique, danse, théâtre et variétés), les arts du cirque et de la rue, les arts médiatiques, les arts multidisciplinaires, les arts numériques, les arts visuels et les métiers d'art de même que la littérature.

Le document d'information et le dossier de candidature sont disponibles aux endroits suivants :

- À la Bibliothèque municipale Côte-Saint-Germain;
- À l'accueil de l'hôtel de ville;
- Dans les écoles secondaires Marie-Rivier, La Poudrière, Jean-Raimbault et Jeanne-Mance ainsi qu'au Collège Saint-Bernard;

- Au Cégep de Drummondville;
- Dans les centres communautaires de chacun des quartiers de la ville;
- À la Galerie d'art Desjardins, au 175, rue Ringuet;
- AXART, au 219, rue Heriot;
- Au [www.ville.drummondville.qc.ca](http://www.ville.drummondville.qc.ca).

Les lauréats retenus, sélectionnés par un jury, auront droit à :

- Une bourse en argent variant entre 100 \$ et 1200 \$;
- Une prestation devant public lors de la cérémonie de bourses le 17 mars prochain à la Maison des arts Desjardins;
- La possibilité d'exposer leurs œuvres à la Bibliothèque municipale.

La date limite du dépôt des dossiers de candidature est le **vendredi 11 janvier 2013**. Ceux-ci doivent être acheminés au bureau du Service des arts, de la culture et de l'immigration, au 545, rue des Écoles, Drummondville, J2B 1J6. Pour toute information supplémentaire, veuillez communiquer avec Dominique Pinard au 819 850-1327 ou à [artsetculture@ville.drummondville.qc.ca](mailto:artsetculture@ville.drummondville.qc.ca).

## Bibliothèque Côte-Saint-Germain

### EXPOSITIONS

Novembre : exposition collective des toiles de Michèle Coutu, Carole Coutu, Jean-Maurice Roy, Micheline Guay, Thérèse Rousseau et Nicole Caron

Jusqu'au 11 novembre : exposition de poèmes illustrés, tirés du recueil *Défaire et reconstruire*, par Annie Gentesse, Nathalie Dupont, Nadia Morin et Isabelle Lambert

Jusqu'en décembre : Mélanie Grenier, illustratrice et créatrice de cartes de vœux

Décembre : huiles sur toile réalisées par Shirley Côté. Aussi, présentation d'œuvres sur le thème de Noël par les membres de la Guilde des artistes

### ACTIVITÉS

*Heure du conte*, pour les 3 à 6 ans, les mercredis 28 novembre et 19 décembre, à 9 h 30 et à 13 h 45

*Heure du conte en pyjama*, les vendredis 23 et 30 novembre ainsi que 7 et 14 décembre, à 18 h 30

*Boutchou Litou*, pour les 20 à 36 mois, les dimanches 4 novembre et 2 décembre, à 9 h 45 et à 11 h

Réservation obligatoire pour ces activités (819 474-8882)

### LES DIMANCHES EN MUSIQUE

18 novembre : Dale Bonneau, guitariste professionnel  
16 décembre : concert de Noël



## Maison des arts Desjardins Drummondville

### Novembre

- 6 **Conférence : Approches préventives pour la maladie d'Alzheimer**
- 7 **Le piano à l'honneur : Michel Kozlovsky, Jocelyn Lafond et Anne-Marie Dubois**
- 9 **Sugar Sammy**
- 10 **Spectacle Hommage à Renée Martel**
- 14 **Fanny Bloom et David Giguère**
- 15 **Patrick Groulx**
- 16 **Jean-Michel Ancil**
- 17 **Maxime Landry**
- 18 **Grands explorateurs : Népal, à 19 h**
- 21 **Diane Tell**
- 23 **Orchestre Symphonique de Drummondville, à 19 h 30**
- 25 **Marc Hervieux, à 19 h**
- 29 **Les femmes savantes**
- 30 **Claire Pelletier**

### Décembre

- 1 **Tony Gatillo**
- 5 **Réveillon**
- 6 **Diane Dufresne et les Violons du Roy**
- 7 **Geneviève Gagnon**
- 8 **Loreena McKennitt**
- 9 **Shilvi, à 14 h**
- 12 **Benjamin Bessette**
- 14 **Symphonie des jeunes de Drummondville, à 19 h 30**
- 15-16 **Louis-José Houde (le 16, à 19 h)**

Sauf avis contraire, les spectacles sont présentés à 20 h.

Billetterie : 175, rue Ringuet • Information : 819 477-5412 ou [www.artsdrummondville.com](http://www.artsdrummondville.com)

## Spectacles | Expositions



### Galerie d'art Desjardins

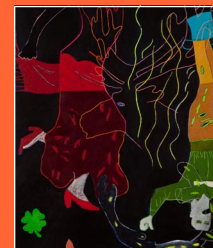
Jusqu'au 16 décembre

#### Martine Savard

peinture (figuration expressionniste)

L'évolution de la production picturale de Martine Savard l'a amenée vers des mises en scène de type surréaliste, fortement imprégnées de la géographie naturelle et sociale de sa région : l'Abitibi. Inspirées tout autant de la vie quotidienne que de la mythologie amérindienne, ses grandes œuvres spectaculaires et énigmatiques montrent une profusion de signes et de symboles, des représentations schématiques humaines et animales, des couleurs généreuses et intenses, identifiées par des titres-ricochets. Ses images, volontairement ambivalentes, lui servent à générer d'autres images par association libre, créant ainsi des séquences aux liens organiques.

Exposition à la Galerie d'art Desjardins :  
Martine Savard, *Grandeur Nature*, 2011, acrylique sur toile, 210 x 180 cm



### Espace Soprema

Du 30 octobre au 18 novembre

#### Mathieu Paquette

dessin (portrait)

Du 27 novembre au 16 décembre

#### Les Impatients

médiums mixtes (figuration, abstraction)